



## SHOPPEN IN MECHELEN

Mechelen leeft, en dat merk je! Je shoppt er outdoor, in kleine speciaalzaken of bij gekende merken. Op adem kom je op een van de vele terrassen. Laat je onderdompelen in het diverse winkelaanbod van de stad tijdens een van de shoppingevents. Tip: elke zaterdag daalt één van de grootste markten van de regio neer op en rond de Grote Markt. Er gaat niets boven de geuren en kleuren van onze zaterdagmarkt. Ontdek alle horeca- en shoppingevenementen op [shoppeninmechelen.be](http://shoppeninmechelen.be).

## LE SHOPPING À MALINES

Malines est une ville vivante ! Faites du shopping en plein air, dans les boutiques spécialisées ou les grandes chaînes, puis reposez-vous à l'une des nombreuses terrasses. Explorez l'offre très diverse lors de l'un des événements de shopping. Un conseil : chaque samedi, laissez-vous envouter par les couleurs et les senteurs de l'un des plus grands marchés de notre région, à la Grote Markt et tout autour.

## SHOPPING IN MECHELEN

Mechelen is a lively sort of place and you sense that immediately! The city boasts a whole variety of shops from outdoor markets through small specialist stores to the well-known high-street chains. Take advantage of one of the city's shopping events to snap up a few bargains! Then get your second wind relaxing at one of the many convivial street cafés. Tip: every Saturday one of the largest markets in the region takes over the Grote Markt and surrounding streets. There's nothing like the wafting aromas of delicious food and vibrant colours of our Saturday market!

# Mechelen

## BELEEF BOURGONDISCH MECHELEN

WIST JE DAT MECHELEN DE VOORMALIGE BOURGONDISCHE HOOFDSTAD VAN DE NEDERLANDEN WAS? MET ONS UITGEBORED BOURGONDISCH AANBOD TREED JE IN DE VOETSPORREN VAN MARGARETA VAN OOSTENRIJK EN KEIZER KAREL V.

### In de voetsporen van Margareta & Prikkelpaket

Met deze wandelbrochure mis je geen enkele Bourgondische topper! Geef je bezoek een extra dimensie en kies voor het Prikkelpaket, een bonnenboekje dat verschillende kortingen en proeverties aanbiedt. Te koop bij Visit Mechelen.

### Museum Hof van Busleyden

In dit stads paleis is de vernieuwende wind, die in de 15e en 16e eeuw door Mechelen waaide, nog heel goed voelbaar. Bezoek het museum, ontkdek de rijke Bourgondische geschiedenis van Mechelen en kom oog in oog te staan met historische topstukken.

**28**

## EXPLOREZ MALINES LA BOURGUIGNONNE

SAVIEZ-VOUS QUE SOUS LES DUCS DE BOURGOGNE, MALINES ÉTAIT LA CAPITALE DES PAYS-BAS ? NOS GUIDES ET PARCOURS BOURGUIGNONS VOUS FONT MARCHER SUR LES TRACES DE MARGUERITE D'AUTRICHE ET DE L'EMPEREUR CHARLES QUINT.

### Dans les pas de Marguerite & Sens-actions

Ne ratez aucun point d'intérêt bourguignon avec ce guide de promenade ! Et ajoutez un petit « plus » à votre visite grâce au carnet Sens-actions, qui propose des réductions et des dégustations. En vente à l'Office de Tourisme.

### Musée Hof van Busleyden

Dans ce palais urbain, le vent de renouveau qui soufflait à Malines aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles reste bien présent. Parcourez le musée pour découvrir le riche passé bourguignon de Malines et admirez de véritables chefs-d'œuvre historiques.

**29**

## THE BURGUNDIAN MECHELEN EXPERIENCE

DID YOU KNOW THAT MECHELEN WAS ONCE THE BURGUNDIAN CAPITAL OF THE LOW COUNTRIES? OPT FOR OUR BURGUNDIAN-THEMED PROGRAMME AND YOU CAN FOLLOW IN THE FOOTSTEPS OF MARGARETA OF AUSTRIA AND EMPEROR CHARLES V.

### In the footsteps of Marguerite and Sense-sations package

Armed with this pamphlet of walks, you won't miss any of the Burgundian highlights! Purchase the Sense-sations booklet containing vouchers for introductory tastes of Mechelen, edible and cultural, and give your visit an extra dimension.

### Hof van Busleyden Museum

In this city palace you still feel the wind of change which blew through Mechelen in the fifteenth and sixteenth centuries. Visit the museum, steep yourself in Mechelen's rich Burgundian history and come face to face with historical showpieces.



## MEER MECHELEN...

### Op stap met kinderen

Op bezoek met je kroost? In Mechelen Kinderstad leven je kinderen zich maar al te graag uit in het autouloze historische stadscentrum. Leef je uit op de speelprikels of word een echte Mechelen-expert met 'Mechelen stuurt je stappen'. Deze brochure is te koop bij Visit Mechelen. Zoek je het iets verder? Dan zijn ZOO Planckendael, het Speelgoedmuseum en Technopolis een perfecte optie. Op [visit.mechelen.be/gezinnen](http://visit.mechelen.be/gezinnen) vind je het volledig aanbod terug.

### Sta stil bij Kazerne Dossin

Het memoriaal en documentatiecentrum over de Holocaust en mensenrechten was tijdens WOII een plaats waar meer dan 25.000 joden wachten op hun deportatie naar Auschwitz-Birkenau. Geen betere plaats in Mechelen om stil te staan bij mensenrechten.

### Alternatief aanbod

Op een bijzondere manier te stad ontdekken? Dat kan met een boottochtje op de Binnendijle of tijdens het Suppen. Blif je liever op het vaste land? Dan is een partijtje City Golf misschien wel iets voor jou. Het volledig aanbod vind je op [visit.mechelen.be](http://visit.mechelen.be). Hier vind je trouwens ook een kalender met de komende events!

## ENCORE PLUS DE MALINES...

### Visite en famille

Vous venez en famille ? Dans le centre historique de Malines, où la voiture n'a pas droit de cité, les enfants sont à la fête. Ils s'amusent sur les aires de jeu et apprennent à connaître la ville à l'aide de la brochure-jeu de piste « Malines guide tes pas », en vente à l'Office de Tourisme. Un peu plus loin vous attendez Planckendael, le Musée du Jouet et Technopolis. L'offre pour les familles est à consulter sur [visit.mechelen.be/en-famille](http://visit.mechelen.be/en-famille) to find a complete list of all family and kids activities.

### Take stock at Kazerne Dossin

What is now a Memorial, Museum and Documentation Centre on the Holocaust and Human Rights was where more than 25,000 Jews awaited deportation to Auschwitz-Birkenau during the Second World War. There could hardly be a more fitting place to stop and reflect on genocide and human rights.

### Go alternative!

Want to explore the city in an original way? How about a boat trip on the Inner Dyle or stand-up paddleboarding? If you prefer to stay on dry land, then why not a round of City Golf? You'll find a complete list of all these activities as well as a calendar of upcoming events at [visit.mechelen.be](http://visit.mechelen.be).



# Malines

Praktische informatie vind je op [visit.mechelen.be](http://visit.mechelen.be) of op de websites van de attracties.

Vous trouverez des informations pratiques sur [visit.mechelen.be](http://visit.mechelen.be) ou sur le site Web des diverses attractions.

You'll find practical information at [visit.mechelen.be](http://visit.mechelen.be) and on the websites of the various attractions.



## Ne pas à rater Niet te missen Must-sees!

SINT-ROMBOUTSTOREN SPEELGOEDMUSEUM  
BOOTTOCHT OP DE BINNENDIJLE DIJLEPAD  
KAZERNE DOSSIN 8 HISTORISCHE KERKEN  
PALEIS VAN MARGARETA VAN OOSTENRIJK HET PREDIKHEREN  
BROUWERIJ HET ANKER GROOT & KLEIN BEGIJNHOF  
MUSEUM HOF VAN BUSLEYDEN DE VLEESHALLE  
ZOO PLANCKENDAEL TECHNOPOLIS

# MOBILITEIT

MOBILITÉ  
MOBILITY

Mechelen is vlot bereikbaar vanuit zowat alle Belgische en Europese steden. Als eindstation kies je tussen Station Nekkerspoel of het Station Mechelen, beide op wandelafstand van het centrum. Vanuit de nationale luchthaven in Brussel sta je met de trein in 11min. in Mechelen. *Molines est d'un accès facile depuis quasiment toutes les villes belges et européennes. En train, descendez à la gare centrale de Molines, «Mechelen», ou à la gare de «Mechelen Nekkerspoel», puis rejoignez le centre-ville à pied. Depuis l'aéroport national, Brussels Airport, le train vous amène à Molines en 11 minutes.*

Mechelen is easy to reach from almost all Belgian and European cities. Choose Station Mechelen or Mechelen Nekkerspoel as your terminal, both of which are walking distance from the centre. Take the train from Brussels Airport in Zaventem and you're in Mechelen in 11 minutes!

**Met de centrumpendel sta je in een paar minuten van het busstation aan Station Mechelen in het centrum.**  
*La navette vous conduit en quelques minutes au centre-ville depuis la gare des bus à côté de la gare centrale, «Mechelen».*  
The Centre shuttle will take you from the bus station at Station Mechelen in the city centre in a matter of minutes.

**Je parkeert gratis of voordelig op enkele randparkings. In het centrum is er een ruime keuze aan betaalparkings.**  
*Tip! Op zaterdag kan je gebruik maken van de gratis Shoppingshuttle naar het centrum als je op P&R De Nekker parkert.*  
Garez-vous gratuitement ou à tarif réduit sur plusieurs parkings périphériques. Au centre-ville, plusieurs parkings payants sont à votre disposition. **Un bon conseil : le samedi, garez-vous au P&R De Nekker et embarquez dans le Shoppingshuttle qui vous emmène gratuitement jusqu'au cœur de la ville.**  
You can park free of charge or inexpensively in several car parks on the outskirts. There is a wide choice of pay car parks in the city centre. Tip! Park at P&R De Nekker on a Saturday and take advantage of the free Shopping Shuttle to the centre!

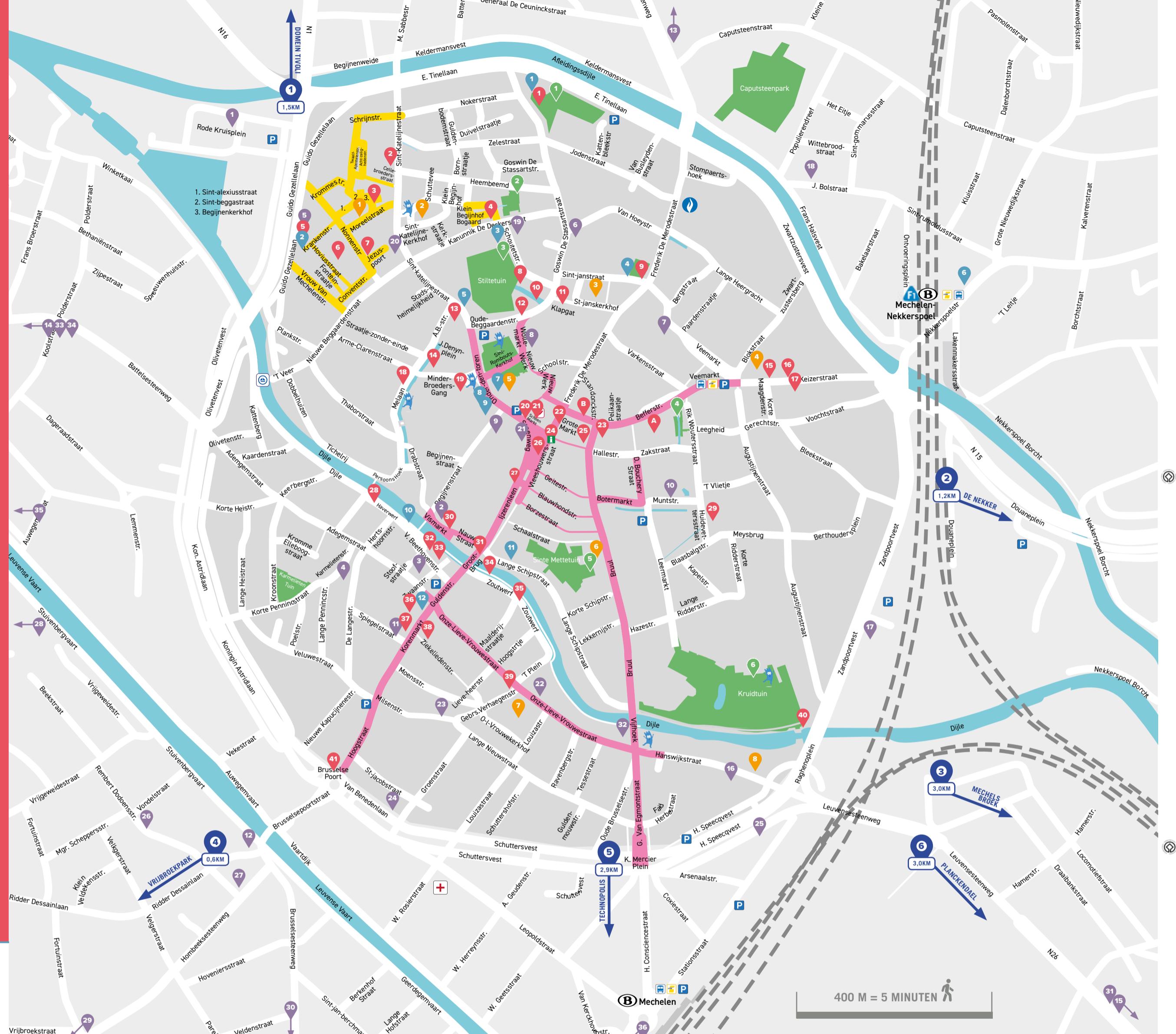
**De volledige Mechelse binnenstad is een fietsvriendelijk gebied. Het verboden om fietsers in te halen. Alle gehanteerde voortuigen blijven dus altijd achter fietsers. De binnenstad blijft wel bereikbaar voor iedereen.**  
*L'ensemble du centre-ville de Molines est une zone cyclable. Le vélo y est roi et il est interdit de dépasser les cyclistes. Autrement dit, tous les cyclistes empêtrés à voi. Le centre-ville reste toutefois accessible pour tout le monde.*  
The whole of the centre of Mechelen is a cyclist priority zone. You are not allowed to overtake cyclists in this bicycle-friendly area, so all motorized vehicles have to stay behind cyclists. The city centre continues to be accessible for everyone.

**Waarom stop je niet eens op de fiets? In een vingerkoepel ben je in het groen en omgeven door waterwegen. Via het fietsnetwerk verlaat je het historische centrum en kom je in de prachtige natuur in de Mechelse regio terecht.**  
*Et pourquoi ne pas enfourcher un vélo ? En pedalant, vous vous retrouvez en très peu de temps dans la verdure entrecoupée de cours d'eau. Quittez le centre historique de la ville et laissez le réseau à points-noirs vous guider dans la merveilleuse nature de la région molinoise.*  
How about a bicycle ride into the countryside? Leave the historic centre on the national cycle network and in no time at all you'll find you've swapped cityscape for the nature and waterways of the Mechelen region.

## SINT-ROMBOUTSTOREN

visit.mechelen.be  
visitmechelen.be  
+32 15 29 76 54

Klim naar het dak van Mechelen en geniet van het uitzicht.  
Climb to the summit of Mechelen and enjoy the view.



## LEGENDE

## LEGÈRE | LEGENDE | CAPTION

- 1 Visit Mechelen
- 2 Politie | Police
- 3 Parking | Car-park
- 4 Openbare toiletten | Toiletttes publiques | Public toilets (full list: visit.mechelen.be/toilets)
- 5 Station | Gare
- 6 De Lijn | Busstation | Gare des autobus | Bus station
- 7 De Post | La Poste | Post Office
- 8 UNESCO sites
- 9 Winkelcentrum | Quartier commerçant | Shopping area
- 10 Groot en Klein Begijnhof | Grand et Petit Béguinage
- 11 Niet te missen! | Ne pas à rater | Must-sees
- 12 Spelprikkels | Aires de jeu | Play area
- 13 Fietsstroade

## BEZIENSWAARDIGHEDEN | CENTRE D'INTERÉT | PLACES OF INTEREST

- 1 Het Predikheren
- 2 Huis Prins van Parma | Maison La Prince de Parma | House Prince of Parma
- 3 Cellebroedersklooster | Convent des Cellites | Cellites' Monastery
- 4 ★ Klein Begijnhof | Petit Béguinage | Small Beguinage
- 5 Infirmerie Groot Begijnhof | Infirmerie du Grand Béguinage | Infirmary of the Large Beguinage
- 6 ★ Groot Begijnhof | Grand Béguinage | Large Beguinage
- 7 Hof van Fontes, Jezuspoort | Cour de Fontes, Port de Jésus | Hof van Fontes, Jesus' gate
- 8 Refugie van de Abdij van Sint-Truiden | Refuge de l'Abbaye de Saint-Trond | House of Refuge of St Trond's Abbey
- 9 Huis 't Schipke | Maison 't Schipke | House 't Schipke
- 10 Groen Water | Petite Eau Verte | Green Water
- 11 Klapgat | Rue des Caquets | Gossip
- 12 Aartsbisschoppelijk Paleis | Palais Archiépiscopal | Archiepiscopal Palace
- 13 Huis In de Vijgenboom | Maison Au Figuier | House In the Fig Tree
- 14 Godshuis De Cellekens | Maison-Dieu De Cellekens | The Cells Almshouses
- 15 Palais de Margareta van York | Palais de Marguerite d'York | Palace of Margaret of York
- 16 Golden Boy | Standbeeld | Statue
- 17 ★ Paleis van Margareta van Oostenrijk | Palais de Marguerite d'Autriche | Palace of Margaret of Austria
- 18 Cultuurplein
- 19 Grotte Vivisector | Standbeeld | Statue
- 20 Huis De Beyaert | Maison De Beyaert | De Beyaert Town House
- 21 Grote Markt
- 22 Stadhuis | Hôtel de ville | Town Hall
- 23 Visit Mechelen | Schepenhuis | Maison Échevinale | Alderman's House
- 24 Opsinjoorke | Standbeeld | Statue
- 25 Standbeeld Margareta van Oostenrijk | Statue de Marguerite d'Autriche | Statue of Margaret of Austria
- 26 IJzerenleen
- 27 Haverwerf
- 28 ★ De Vleeshalle | Smaakmarkt | Marché | Foodmarket
- 29 Vismarkt
- 30 Grootbrug | Grand Pont | Large Bridge
- 31 Van Beethoven Standbeeld | Statue
- 32 Lamotsite | Site Lamot | Lamot site
- 33 Dijlepild | Sentier de la Dyle | Dyle path
- 34 Zoutwerf
- 35 Hof van Schoofs | Cour de Schoofs
- 36 Korenmarkt
- 37 Hof van Cortenbach | Cour de Cortenbach
- 38 Huis Hemelrijck | Maison Hemelrijck | House Hemelrijck
- 39 Volmolen en Spuihuis | Moulin à Foulon et Spuihuis | Fulling Mill and Lockhouse
- 40 Brusselspoort | Porte de Bruxelles | Brussels Gate

## PARKEN & GROEN | PARCS | PARKS

- 1 Tinel park | Parc Tinel | Tinel Park
- 2 Tuin van Ohl | Jardin "Oh!" | Oh! Garden
- 3 Stiltuin | Jardin du silence | Silent Garden
- 4 Rik Wouters tuin | Jardin Rik Wouters | Rik Wouters Garden
- 5 Sinte Mette tuin | Jardin "Sinte Mette" | Sinte Mette Garden
- 6 Kruidtuin | Jardin Botanique | Botanical Garden
- 7 Domein Tivoli | Domaine Tivoli | Tivoli Domain
- 8 Vrijbroekpark | Parc de Vrijbroek | Vrijbroek Park
- 9 Mechels Broek

## HISTORISCHE KERKEN | ÉGLISES HISTORIQUES | HISTORICAL CHURCHES

- 1 Begijnhofkerk | Église du Béguinage | Beguinage Church
- 2 Sint-Katelijnekerk | Église Sainte-Catherine | Church of St. Catherine
- 3 Sint-Janskerk | Église Saint-Jean | St. John's Church
- 4 Sint-Pieter-en-Paulkerk | Église des Saints-Pierre-et-Paul | St Peter-and-Paul-Church
- 5 ★ Sint-Rombouts Kathedraal | Cathédrale Sint-Rombaut | St. Rumbold's Cathedral
- 6 Onze-Lieve-Vrouw-van-Leliendaalkerk | Église Notre-Dame-du-Vale-Des-Lys | Church of Our Lady-of-Leliendaal
- 7 Onze-Lieve-Vrouw-over-de-Dijlekerk | Église Notre-Dame-par-dessus-la-Dyle | Church of Our Lady-across-the-Dyle
- 8 Onze-Lieve-Vrouw-van-Hanswijkbasiliek | Basilique de Notre-Dame de Hanswijk | Church of Our Lady of Hanswijk

## OVERNACHTEN | HEBERGEMENT | ACCOMMODATION

- 1 Van der Valk \*\*\*
- 2 Mercure Mechelen Vé \*\*\*
- 3 Novotel Mechelen Centrum \*\*\*
- 4 Martin's Patershof \*\*\*
- 5 Brouwerij Het Anker \*\*\*
- 6 Elisabeth \*\*\*
- 7 Holiday Inn Express Mechelen \*\*\*
- 8 Den Grooten Wolsack \*\*\*
- 9 3 Paardekens \*\*\*
- 10 VixHot Hotel \*\*\*
- 11 NH Mechelen \*\*\*
- 12 Hotel Golden Anchor \*\*\*
- 13 Parkhotel Montreal \*\*\*
- 14 Hobbit \*\*\*
- 15 Macot \*\*\*
- 16 Muske Pittet \*\*
- 17 Jeugdherberg 'De Zandpoort'
- 18 Jan Bol BB (\*\*\*)
- 19 B&B Atrium 5 (\*\*\*\*)
- 20 B&B In den Roden Schilt (\*\*\*)
- 21 Margaret's Room
- 22 Dusk till Dawn (\*\*\*)
- 23 Porta Superior (\*\*\*\*)
- 24 B&B De Lachende engel
- 25 The Patio Houses (\*\*\*\*)
- 26 B&B Alegría (\*\*\*\*)
- 27 B&B Golden Corner 24 (comfort)
- 28 B&B Ins2
- 29 't Plein (\*\*\*)
- 30 B&B Gärden 55 (\*\*\*)
- 31 Lithium | Bed zen & Breakfast (\*\*\*\*)
- 32 The Red Spot Suites (\*\*\*)
- 33 Refuge Lindenhoof (\*\*\*)
- 34 Vakantiewoning Louis (\*\*\*)
- 35 Aan de vaart (\*\*\*)
- 36 Atelier 4

## MUSEA EN ATTRACTIES | MUSÉES ET ATTRACTIONS | MUSEUMS AND TOURIST ATTRACTIONS

- 1 ★ Kazerne Dossin
- 2 ★ Brouwerij Het Anker | Brasserie Het Anker | Het Anker Brewery
- 3 Koninklijke Manufactur De Wit | Manufacture Royale De Wit | Royal Manufacturers De Wit (Refuge of the Abdij van Tongerlo)
- 4 ★ Museum Hof van Busleyden | Musée Hof van Busleyden | Hof van Busleyden Museum